

Hércules uniendo las dos columnas: La unión del mundo. La obra, del escultor ceutí Gines Serrán, ha llevado más de nueve años de gestación. Sus siete metros de altura y cuatro toneladas de peso convierten al conjunto escultórico como la obra de mayores dimensiones realizada en bronce sobre la mitología clásica en el mundo.

Foto: © Servicios Turísticos de Ceuta

# viajar con niños entre dos continentes

Situada en el puerto de Ceuta, la gran estatua de bronce de Hércules representa la unión de los dos continentes, que antes separó, por parte del poderosos hijo de Zeus. A un lado Europa con nuestra propuesta de visita a Tarifa, confin del continente europeo y puerta abierta a África a través del Estrecho, una ciudad ideal para disfrutar de una estancia en familia gracias a su variada oferta turística. Enfrente África, y la perla del Estrecho: Ceuta, con una amplia y variada oferta turística que se adapta a todas las edades y a todos los bolsillos.



Reportaje fotográfico: © Turmares



## Observar ballenas y delfines en el Estrecho con Turmares

UNA DE LAS EXPERIENCIAS MÁS FASCINANTES Y DIDÁCTICAS QUE PERMITE EL ESTRECHO DE GIBRALTAR ES EL AVISTAMIENTO DE CETÁCEOS, LO QUE ES POSIBLE GRACIAS A TURMARES QUE CUENTA CON BARCOS Y UN EQUIPO DE PROFESIONALES PARA REALIZARLA

**A** bordo de las embarcaciones de Turmares podemos surcar las aguas entre dos continentes para observar desde la mejor atalaya el caladero de Orcas, grandes cachalotes y un sinfín de mamíferos marinos como delfines y calderones que nos observan a su vez. Turmares realiza excursiones especiales dirigidas a niños y al aprendizaje y conocimiento del medio marino y la protección de la naturaleza, a través del contacto directo con el entorno ambiental. La visita, cuando se trata de cole-

gios o institutos, está concebida de forma educacional de manera que puede ser incluida perfectamente dentro de las muchas actividades extraescolares que se plantean en el centro escolar. Siete son las especies de cetáceos habitualmente avistadas en el área del Estrecho de Gibraltar. Cuatro de ellas son observadas durante toda la temporada (de mayo a octubre): calderón común, delfín listado, delfín mular y delfín común. Otras sólo son avistadas en determinadas épocas como el cachalote, orca y rorcual común.

**Más Información, dirección y contacto:**  
Turmares  
Avda. Alcalde Juan Nuñez 3, Local 12  
11380 Tarifa (Cadiz)  
Tel. 956 680 741  
Móvil: 696 448 349 / 696 448 347  
turmares@turmares.com  
www.turmares.com







Foto: © Manuel Rojas / Ayuntamiento de Tarifa  
 'Kitesurfers' surcan el cielo en esta panorámica de la costa tarifeña.

## Tarifa, un paraíso en miniatura

LA PRIVILEGIADA TARIFA DESTACA NO SÓLO COMO LUGAR DE PEREGRINACIÓN PARA LOS AMANTES DEL DEPORTE ACUÁTICO, SINO COMO PARADA OBLIGADA PARA ESCAPADAS EN FAMILIA. A SU SITUACIÓN Y CLIMA PRIVILEGIADOS HAY QUE SUMAR SU RIQUEZA NATURAL Y UNA VARIADA OFERTA CULTURAL, GASTRONÓMICA Y DE ENTRETENIMIENTO.

Si el destino elegido para sus próximas vacaciones es Tarifa le sorprenderá, en primer lugar, la benevolencia de su clima, con temperaturas agradables en cualquier estación del año. Bañada siempre por el sol y bendecida con el don del viento, Tarifa recibe al viajero con el calor humano propio de su carácter andaluz. Confin del continente europeo y puerta abierta a África a través del Estrecho, esta localidad, enclavada en el Sur de la provincia de Cádiz, es una excelente propuesta para disfrutar de una estancia en familia, merced a su variada oferta turística y a la calidad de sus alojamientos, comercios y restaurantes.

### Naturaleza salvaje

Dos Parques Naturales avalan la riqueza paisajística de este territorio, en el que la belleza del contraste se hace aún más patente bajo la atenta mirada de la vecina África. Educar a los pequeños en el respeto al medio natural es todo un placer en esta región, pues ambos parques ofrecen un amplio abanico de actividades y varios senderos que permiten descubrir en profundidad sus rincones más hermosos.

El Parque Natural del Estrecho, anfitrión de inmensas playas de blan-

ca y fina arena, alberga todo un patrimonio fuera y dentro del mar. Junto a las grandes dunas de Bolonia y Valdevaqueros, recomendamos al viajero una visita a la tranquila Playa Chica, cuyas aguas cristalinas y rocas habitadas por peces y moluscos son ideales para las familias.

Quienes prefieran adentrarse en las profundidades del mar pueden optar por el avistamiento de cetáceos desde un tour en barco o por tomar unas clases de buceo para gozar de una orografía submarina única en Europa.

Los más deportistas preferirán, sin duda, practicar 'windsurf' o 'kitesurf', aficiones incuestionables



Foto: © Manuel Rojas / Ayuntamiento de Tarifa

Las grandes dunas del Parque Natural del Estrecho, que coronan las playas de Bolonia y Valdevaqueros, son verdaderos monumentos naturales que recuerdan la proximidad del desierto africano y que sorprenderán por igual a niños y adultos.





Foto: © Comunicación y Turismo, S.L.



Foto: © Manuel Rojas / Ayuntamiento de Tarifa



Foto: © Manuel Rojas / Ayuntamiento de Tarifa

como excursiones en 'quad', paseos a caballo, rutas en bicicleta o iniciación a la escalada. La observación de aves es otro de los atractivos de la zona, que gracias a su situación geográfica y a su particular clima, cuenta con más de 178 especies registradas y doce observatorios ornitológicos.

### Legado cultural

Invitamos al viajero a descubrir la otra cara de Tarifa. Más allá de sus paradisíacas playas y su salvaje vegetación, este territorio cuenta con un importante legado histórico y artístico heredado de las civilizaciones que ocuparon la zona en tiempos remotos.

El mejor ejemplo de ello es el conjunto arqueológico de Baelo Claudia, ciudad portuaria de la antigua Roma en la que, pese a no conservarse construcciones espectaculares, aún pueden descubrirse los elementos más representativos como el foro, los templos de Capitolio, templos de carácter oriental, la basílica, edificios de carácter administrativo, el mercado, el teatro, las termas, una muralla completa con sus puertas principales, calles, acueductos... La mejor forma de descubrir la herencia

Arriba, Baelo Claudia nace a finales del siglo II a. C. Su origen y posterior desarrollo están muy ligados al comercio con el norte de África, siendo puerto de unión con la actual Tánger. Sin embargo, fue la industria de salazón del pescado y de las salsas derivadas del mismo, su principal fuente de riqueza. Abajo, el Castillo de Guzmán El Bueno debe su nombre a la actitud heroica del personaje, que en el s. XIII prefirió sacrificar a su hijo antes que entregar a los musulmanes el castillo que el Rey le había confiado.

en la capital del viento. El Parque Natural de los Alcornocales, por su parte, es el último bosque mediterráneo; y en él destacan los 'canutos', profundos y estrechos valles excavados por los riachuelos y cubiertos por la vegetación, con una fauna y flora particulares. En este entorno se puede optar por realizar actividades

La franja litoral de los municipios de Tarifa y Algeciras se ha convertido en el último Parque Natural declarado en Andalucía, un enclave que abarca 18.887 hectáreas de sierras, costas y fondos marinos en el extremo sur de la provincia de Cádiz. A lo largo de los 54 kilómetros de costa que unen el Cabo de Gracia y la punta de San García se extienden macizos montañosos, planicies, acantilados, playas tanto atlánticas como mediterráneas... Una variedad de paisajes y entornos naturales que no dejarán indiferente al viajero más exigente. La mágica fusión entre el mar Mediterráneo y el océano Atlántico puede presenciarse a la altura de la Isla de Las Palomas, punto más meridional del continente europeo y auténtica puerta de entrada a Marruecos. La ciudad de Tarifa reúne todas las condiciones para disfrutar de una estancia placentera. Además de su privilegiada situación, su excelente clima y la variedad de su oferta turística, la localidad gaditana cuenta con un abanico de alojamientos que se adapta a los distintos niveles adquisitivos, y sus edificios están integrados perfectamente en el entorno. Además, en la propia ciudad hay numerosos lugares para divertirse y salir, con un ambiente de alegría y diversión, entre los que destacan los bares de tapas, restaurantes, con comida tradicional del lugar, las discotecas y los pubs.

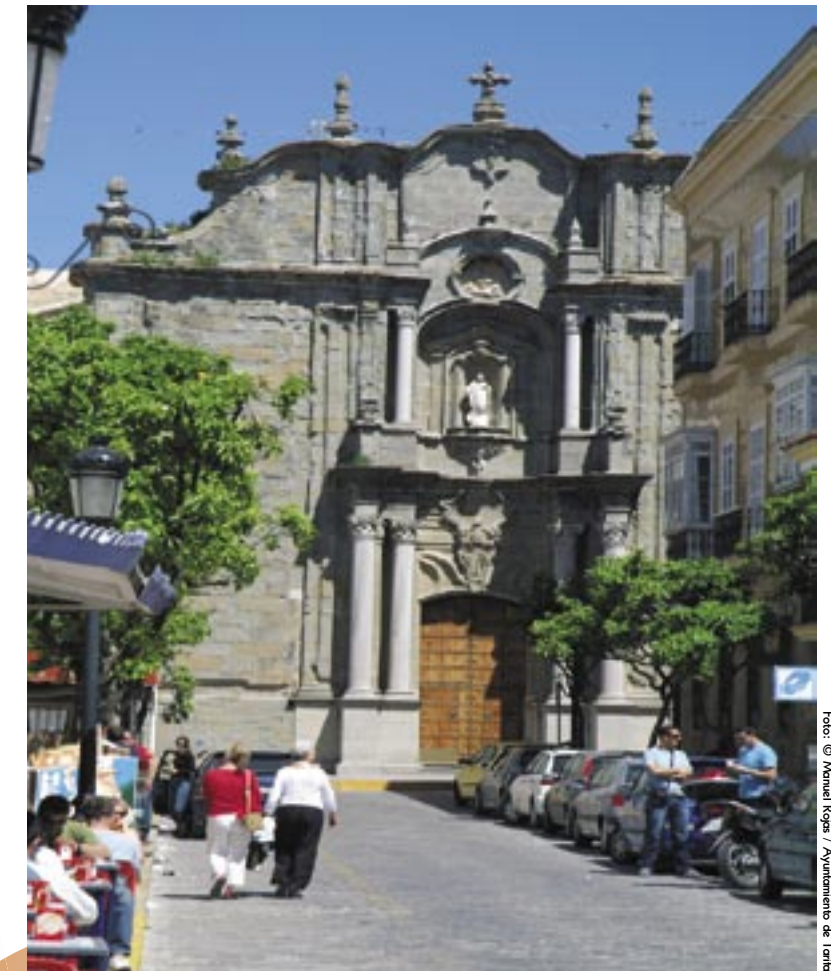


Foto: © Manuel Rojas / Ayuntamiento de Tarifa





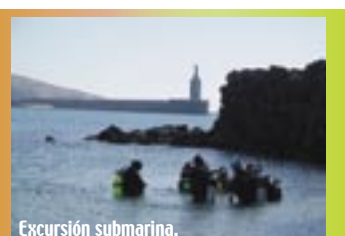
El visitante puede optar por recorrer las hermosas playas a caballo.



El 'windsurf' es el deporte rey en Tarifa.



Panorámica del Puerto.



Excursión submarina.

### No olvide visitar

- Las dunas de Bolonia y Valdevaqueros
- El Conjunto Arqueológico de Baelo Claudia
- El Parque Natural de los Alcornocales

Más información, dirección y contacto:  
 Oficina de Turismo  
 Paseo de la Alameda s/n.  
 11380 Tarifa (Cádiz).  
 Tel. 956 680 993.  
 E-mail: turismo@aytotarifa.com  
 www.aytotarifa.com



## La riqueza natural del territorio invita a la práctica de divertidas actividades en familia

romana de Tarifa, especialmente si se viaja con niños, es acudir al nuevo Centro de Visitantes y Sede Administrativa del Conjunto Arqueológico de Baelo Claudia, en el que a modo de museo se explica el pasado del enclave portuario. También en la propia localidad de Tarifa el viajero tendrá oportunidad de disfrutar de un patrimonio monumental destacado, del que destaca el castillo de Guzmán el Bueno. Fue construido en el año 960 por orden del califa Abderramán III y se levantó sobre las ruinas de un posible campamento militar romano. Cada fase histórica ha ido marcando el aspecto actual del fortín, que ha ido acu-

mulando defensas y elementos de carácter palaciego.

### Centro de ocio

Pero no sólo de cultura vive el viajero, la localidad gaditana ofrece, además, múltiples posibilidades de ocio y un rica y variada gastronomía. Sus platos cuentan con influencia de pasadas civilizaciones, como la fenicia, la romana y la árabe. Se distinguen varios tipos de cocina: la marinera, con abundantes pescados y mariscos; y la agrícola y ganadera, donde la base son las hortalizas, verduras, carnes de cerdo, cabrito y vacuno.



El Conjunto Monumental de las Murallas Reales es uno de los hitos que el viajero no debe perderse.

## Ceuta, la perla del Estrecho

A SÓLO 21 KILÓMETROS DE LA COSTA DEL SOL, CEUTA ES UN DESTINO PERFECTO PARA DESCUBRIR EN FAMILIA. CIUDAD ÚNICA POR SUS CONTRASTES, FRUTO DEL INFLUJO DE DOS MARES Y DOS CONTINENTES, LA CIUDAD CUENTA CON MODERNAS INSTALACIONES, FIESTAS Y GASTRONOMÍA QUE NO OCULTAN EL PRECIADO LEGADO DE SU HISTORIA.

Viajar a Ceuta supone adentrarse en una ciudad que, pese a su pequeño tamaño, tiene una clara vocación cosmopolita. Crisol de culturas gracias a su rico bagaje histórico y cultural, en la actualidad cristianos, musulmanes, hebreos e hindúes conviven en esta localidad española en continente africano, que también presume de un fuerte vínculo con Portugal. Esta escapada, a priori sugerente por la promesa de buen clima y su connotación exótica, es además la oportunidad idónea para disfrutar en familia, pues la amplia y variada oferta turística de Ceuta se adapta a todas las edades y a todos los bolsillos.

El descubrimiento de la perla del Estrecho pasa sin duda por un tranquilo paseo por el centro de la ciudad, gozando vistas panorámicas desde infinitos puntos e inolvidables amaneceres y puestas de sol. El Conjunto Monumental de las Murallas Reales es uno de los hitos que el viajero no puede perderse en un primer acercamiento a la localidad y que cuenta con su propio Centro de Visitantes. El resto de la oferta museística de Ceuta es de interés destacando especialmente las temáticas arqueológica y militar.

**Un oasis en plena ciudad**  
 Tras un paseo de marcado tono cultural, jóvenes y adultos necesitarán un reparador descanso. Nuestra propuesta es una visita al Parque Marítimo del Mediterráneo, un espacio dedicado al ocio, al baño y al relax. Esta obra del genial artista canario César Manrique cuenta con 18.000 m<sup>2</sup> de agua salada distribuida en tres lagos rodeados de vegetación exótica, impresionantes cascadas y amplias zonas de solarium. El parque cuenta además con todas las comodidades e infraestructuras de ocio como área infantil, casino, restaurantes y pubs. Aunque el momento ideal para disfrutar de un relajante baño





dad existen playas con equipamientos turísticos de gran calidad y la garantía de la bandera azul de la Unión Europea, como La Ribera o El Chorrillo, ideales para las familias. Las calitas atlánticas como las de Calamocarro y Punta Blanca, en la Bahía Norte, son las preferidas por los ceutíes y las más frescas en verano. Menos turísticas son las pequeñas calas en la zona de acantilados del Monte Hacho, como la del Desnarigado o El Sarchal. En ellas se pueden practicar deportes como la pesca o el submarinismo. Y es que la riqueza y diversidad de las aguas de Ceuta hacen de la ciudad un punto ideal para este tipo de actividades, pues cuenta los fondos marinos más diversos en especies de captura y una flora submarina única en España.

#### Paseos en barco

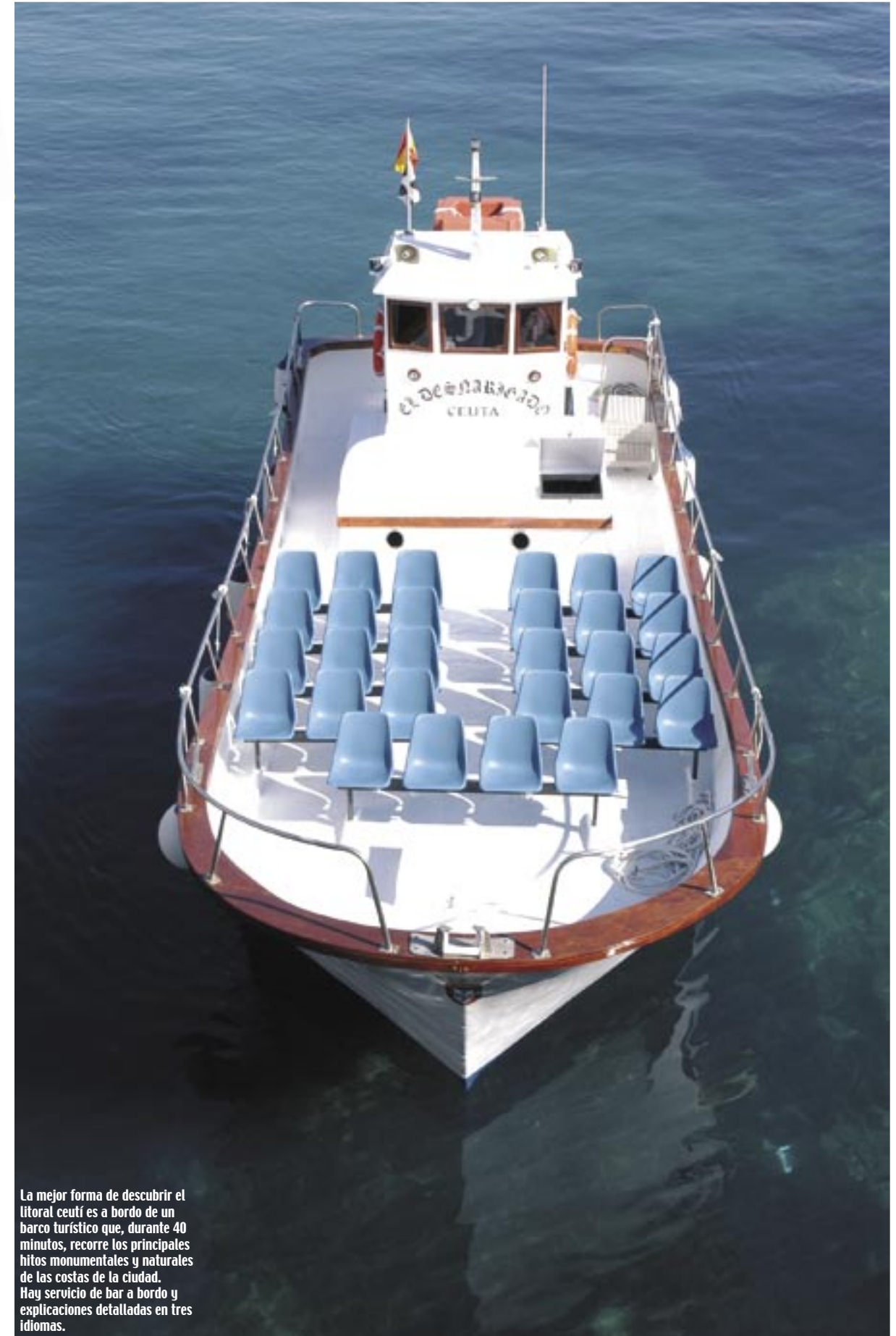
Otra opción para descubrir la belleza del litoral ceutí en familia son las rutas en kayak o los paseos en barco turístico. Desde el relajante paseo se puede contemplar la llamada montaña de la Mujer Muerta, por su forma característica; o las Murallas Reales y elementos defensivos de la ciudad fortificada. Hay multitud de horarios y la

es durante las horas más calurosas del día, este lugar también merece una visita nocturna por la magia de sus juegos de luces.

#### Playas para todos

Es imposible abandonar Ceuta sin dedicar un día a disfrutar de las playas del Estrecho. La opciones son múltiples. En el centro de la ciu-

La ciudad de Ceuta ha sabido adaptarse a las demandas turísticas del siglo XXI sin perder un ápice de su autenticidad. Enclave de civilizaciones milenarias y heredera de tradiciones seculares, esta pequeña localidad es todo un ejemplo de convivencia multicultural y vocación de futuro. Además de sol y playa, Ceuta es un destino al alza como sede de congresos y eventos gracias a la calidad de su oferta hotelera y a la construcción de modernas infraestructuras.



La mejor forma de descubrir el litoral ceutí es a bordo de un barco turístico que, durante 40 minutos, recorre los principales hitos monumentales y naturales de las costas de la ciudad. Hay servicio de bar a bordo y explicaciones detalladas en tres idiomas.





El Parque Marítimo del Mediterráneo es una extensión de más de 56.000 metros cuadrados en plena ciudad de Ceuta en la que se dan cita grandes lagos de agua salada, cascadas, salvaje vegetación, áreas de descanso para tomar el sol y todo tipo de locales de entretenimiento. Este parque es uno de los lugares más apropiados para visitar con niños pues cuenta con área infantil, rutas botánicas, exposiciones, restaurantes y todas las comodidades para pasar una jornada en familia.

ruta turística estándar se realiza en tres idiomas. También es posible alquilar la embarcación completa.

### Balcón natural

Otra actividad nada desdeñable que se puede realizar en Ceuta es practicar el senderismo por sus dos grandes zonas verdes: el Monte Hacho y García Aldave.

Fácilmente accesibles desde el centro y fáciles de recorrer a pie, en estos entornos naturales se pueden avistar los movimientos migratorios de aves y cetáceos marinos. La puesta de sol sobre dos continentes en el Mirador de San Antonio es un espectáculo que el viajero no olvidará fácilmente. De vuelta a la ciudad tras un largo día de sol y playa o salvaje naturaleza, la ciudad aguarda a los visitantes con una rica oferta de ocio y una gastronomía que deleitará a los paladares más exigentes. Degustar una mariscada al arrullo de las olas, ir de compras, asistir a algún espectáculo de música, teatro o danza o alargar la madrugada en los bares de copas del Pueblo Marinero son algunas de las opciones que ofrece la vibrante ciudad de Ceuta.

### Fiestas y tradiciones

El rico legado de los numerosos pueblos que han habitado Ceuta y la convivencia de cuatro religiones han dejado su huella en la ciudad, que celebra el Yom Kipur hebreo, el Ramadán árabe, la Fiesta de las Luces hindú, el Carnaval y la Feria entre otras muchas tradiciones de distinto origen y calado en la población ceutí.



Vista nocturna de Fuente Elena.



Semana Santa en Ceuta.

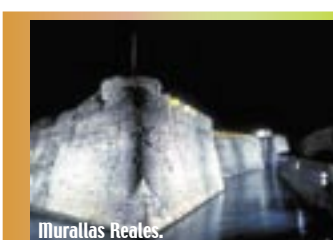


Complejo Rural Miguel de Luque.

## La ciudad marinera se llena de colores, aroma y emoción en la celebración de la Semana Santa

Mención especial por su arraigo y belleza merece la Semana Santa, en la que la ciudad marinera se llena de colores y aromas bajo la atenta mirada de todos los ceutíes, que se rinden al paisaje cofrade. Trece hermandades de Penitencia, comandadas por el Consejo de Hermandades y Cofradías de Ceuta, se vuelcan en esta tradición poniendo todo el empeño en cada flor, cada cera, cada sonido, detalles que forman un cúmulo de sensaciones difíciles de transmitir.

Desde el Domingo de Ramos hasta el Domingo de Resurrección, las imágenes de Nuestro Señor Jesucristo y de María Santísima son el centro de todas las procesiones que se arremolinan alrededor de los pasos, de corte clásico y siguiendo la estética y estilo sevillano, donde los costaleros y nazarenos dan vida a esta cristiana tradición.



Murallas Reales.

### No olvide visitar

- Parque Marítimo del Mediterráneo
- Mirador de San Antonio
- Conjunto Monumental de las Murallas Reales

Más Información, dirección y contacto:  
Ciudad Autónoma de Ceuta  
Portavoz del Gobierno.  
Palacio Municipal. Plaza de África, s/n.  
51001 Ceuta.  
Tel: 956 528 174. Fax: 956 528 205.  
[www.turiceuta.com](http://www.turiceuta.com)

